

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## Sunday Bulletin      Կիրակնօրեայ Թերթիկ

### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**November 20, 2016**

**The Armenian Church Year 1464**

**BAREKENDAN OF THE FAST OF ADVENT**

**Guest Celebrant: Rev. Fr. Abraham Ohanesian**

**Pastor: V. Rev. Fr. Aren Jebejian**

#### THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն ...9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:45 am**

#### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

**Isaiah 29:11-20, Philippians 4:8-23, Luke 11:1-13**

**Lector: JOHN YAVRUIAN**

Today, Fr. Aren is delivering the Sermon.

Fr. Abraham Ohanesian is the celebrant so that Fr. Aren can spend time  
with the Sunday School Students.

# Today's Gospel

**Luke 11:1-13**

He was praying in a certain place, and when he ceased, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray, as John taught his disciples." And he said to them, "When you pray, say: 'Father, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Give us each day our daily bread; and forgive us our sins, for we ourselves forgive everyone who is indebted to us; and lead us not into temptation.'"

And he said to them, "Which of you who has a friend will go to him at midnight and say to him, 'Friend, lend me three loaves; for a friend of mine has arrived on a journey, and I have nothing to set before him'; and he will answer from within, 'Do not bother me; the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot get up and give you anything'? I tell you, though he will not get up and give him anything because he is his friend, yet because of his importunity he will rise and give him whatever he needs. And I tell you, Ask, and it will be given you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you. For every one who asks receives, and he who seeks finds, and to him who knocks it will be opened. What father among you, if his son asks for a fish, will instead of a fish give him a serpent; or if he asks for an egg, will give him a scorpion? If you then, who are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will the heavenly Father give the Holy Spirit to those who ask him!"

---

## Yearly Membership Dues

Please pay your dues ASAP so that our books can be closed for the year.

---

## Bible Study with Fr. Aren

Monday, November 21 from 7:00—8:30 pm

In Ararat Room

---

## Acolyte Training

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

For boys ages 10-16 years old, whether ordained or not

Saturdays from 10-12 p.m. in the Sanctuary on the following days:

December 3, December 17

Please call the church office to sign up

---

## Gift to the Church

Rose Samarian presents a gift to the church for keeping the Altar candles lit  
in memory of Samarian Family members.

# Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian  
Elina Cobb  
Ruben Griffin  
Margaret Hagop

Araxey Barsamian  
George Douroujalian  
Steve Hagopian

Charles Sansone  
Cheryl Giesa  
Robert Missirlian

---

## Women's Guild News

Going Fast: Choreg Rolls & Meat Boreg for sale! Please contact Joy Callan @ 248-254-3955 to reserve your order.

### **The Annual Membership Christmas Dinner:**

Wednesday, December 7, 2016. Please RSVP by 11/30/16 to Barbara Horoutunian at (248) 661-0026 or [barhar307@aol.com](mailto:barhar307@aol.com)  
Doors open at 6pm. \$15 per person and guests are welcome.

The Women's Guild invites you to become a member.  
*For information, please call Belinda Kabodian 248-767-3942*

**Knitting Group: Stitching for Armenia:** Please contact Linda Assarian at 248.332.0816 or [linda.assarian@gmail.com](mailto:linda.assarian@gmail.com) for more details.

---

## FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer our prayers for the servant of God, **Alice Shaghoian**, who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian Church on November 16, 2016.  
May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

---

## Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00  
The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

**New: "Armenia, Australia and the Great War" by Vicken Babkenian and Peter Stanley — SC \$35.00**

**New: "Karabagh Diary: Neither War nor Peace" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00**

**New: "Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00**

**New: Armenian Alphabet Wood Puzzle — \$35.00**

*New Items From Armenia just arrived*



*BASHDON HOKEHANKUSDYAN*  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**VARDAN TEVOSYAN, 1st Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by Tevosyan Family

**ZABEL PANOSIAN, 14th Year, Mother, Grandmother**

Requested by J.R. & Alice Patrick

Gary & Donna Panosian, Lauren & Brendan

**VARTOUHI KRALIAN, 23rd Year, Beloved Mother**

Requested by Dick Kralian

**DR. AZAD HOGIKYAN, 37th Year, Father, Grandfather**

**DR. MARGARET HOGIKYAN, 27th Year, Mother, Grandmother**

Requested by The Hogikyan Families

**HAIG SAMARIAN, 66th Year**

**VARSENEK SAMARIAN, 16th Year**

**SARKIS SAMARIAN, 19th Year**

**MELEK SAMARIAN, 11th Year**

**LUCY SAMARIAN, 28th Year**

**BETTY SAMARIAN, 4 Months**

Requested by Rose Samarian

**MARY DARDARIAN, 39th Year, Mother, Grandmother, Great-Grandmother, Khnamee**

Requested by Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

Michael & Diana Dardarian & Family

David, Marianne, Daniel & Karen Dardarian

Gloria Korkoian

George & Karen Nigosian & Family

Alice & Sandra Nigoghosian

Linda Lutz & Carol Ohanesian



*BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd*  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**DOROTHY MAVIAN, Beloved Wife, Mother, Grandmother**

Requested by Joe Mavian, Greg, JoAnne, Geoff & Joel Todd

**GENE AMERIGUIAN**

**VICTORIA AMERIGUIAN**

Requested by Camille, Bernard, Aram Musco

Nan Bogosian

Mrs. Nancy Bogosian & Family

Mr. & Mrs. John Bogosian

Mr. & Mrs. Gjon Ivezaj & Family

Mr. & Mrs. Raffi Bogosian & Family

**KAZAR BOGOSIAN**

**OVSANNA BOGOSIAN**

Requested by Nan Bogosian

Mrs. Nancy Bogosian & Family

Mr. & Mrs. John Bogosian

Mr. & Mrs. Gjon Ivezaj & Family

Mr. & Mrs. Raffi Bogosiann & Family

Musco Family

**VASKEN GEORGE LAKTZIAN, 8th Year, Uncle**

Requested by Agnes Laktzian Pittman

# 2016 FALL/WINTER SCHEDULE

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

### BIBLE STUDY

*Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

Bible Study will take place on Monday evenings  
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

**November 21, December 5 & December 19**

### ADULT CATECHISM

Adult Christian Education will take place this  
Fall evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below: \*Updated\*

**Thursday, December 15 – *From Ararat to Zion, the Armenians in Jerusalem***

All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

# Thanks Giving Dinner

Sunday, November 20, 2016  
St. John Apostolic Church Fellowship Hall  
immediately following Church Services

Sponsored by St. John Church  
High School Families

Proceeds to Benefit CASP \*  
\*Children of Armenia Sponsorship Program

\$10 adults  
\$5 children 5 & older

contact Roseann Attar for more information  
[vart@comcast.net](mailto:vart@comcast.net)  
248. 980.3221



ST.JOHN'S ACYOA OAKMAN

50<sup>th</sup> 70<sup>th</sup> 85<sup>th</sup>  
**ANNIVERSARY**

BEST DANCE EVER

**NOVEMBER 26<sup>th</sup> 2016**

RICHARD HAGOPIAN • HACHIG KAZARIAN

MAL BARSAMIAN • MICHAEL KAZARIAN

DJ-MKAY • \$50.00 OPEN BAR • LAVISH MEZZA

7:30<sup>PM</sup> CULTURAL HALL • EVERYONE WELCOME • UNDER 21 \$30.00

Contact Roseann Attar for more information [vart@comcast.net](mailto:vart@comcast.net) or 248-980-3221



Any Armenian youth interested in joining the St. John Armenian Church Basketball program please come to practice or email Lisa Mardigian at [lmardigian@sjachurch.org](mailto:lmardigian@sjachurch.org)

### **TUESDAYS**

Biddy A (ages 11 & 12)  
5:30-7 pm  
Junior Girls (ages 13-18)  
6:30-8 pm

### **WEDNESDAYS**

Junior Boys (ages 13-15)  
5:30-7 pm  
Intermediate Boys  
(ages 16-18)  
6-7:30 pm

### **THURSDAYS**

Biddies (ages 5 & 6)  
5-5:45 pm

Biddy C  
(ages 7 & 8)  
6-7 pm

Biddy B (ages  
9 & 10)  
6-7 pm

# **ST. JOHN ARMENIAN CHURCH BASKETBALL PROGRAM**



The Cultural Society of Armenians from Istanbul (CSAI)  
invites you to celebrate

# *NEW YEAR'S EVE*

Saturday, December 31, 2016  
@ 7:30 PM

Cultural Hall-St John Armenian Church  
22001 Northwestern Hwy, Southfield

~Lavish Mezza~      ~Dinner~      ~Cash Bar~

## *• 2017 •*

Ring in the new year to the sounds of...

Hachig Kazarian and Band  
Michael "DJ M-Kay" Kalfavan  
& Ara "DJ Ezzo" Avedissian

Donation: \$75 for Dinner, \$35 children under 12  
\$35 after 10 PM

Please call for reservations ♦ Tables of 8 or 10 encouraged

Silva Sagherian 248-892-6410  
Vahe Akaraz 248-417-3437  
Arthur Koncagul 248-252-2762

# General Information

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 773-457-4122**

**Administrator's Cell: 760-832-1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [Tamara@sjachurch.org](mailto:Tamara@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

## On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end  
of the Divine Liturgy you say:**

**Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

May the Lord remember all your sacrifices.

**The Priest answers:**

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own  
heart, and fulfill all your desires.  
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the  
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee  
Soorp Badarakes.*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:**

**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնս  
Քրիստոսի:**

## The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.